TABLED

Cherokee Council House Cherokee, North Carolina

APR 08 2010

Date

ORDINANCE NO. 274 (2010)

,	•
WHEREAS,	Section 117-38 addresses form of ordinances submitted to Tribal Council ; and
WHEREAS,	the tribe supports the revitalization and preservation of the Cheroke language; and

WHEREAS. Chapter 117 of the Cherokee Code addresses Tribal Government; and

- WHEREAS, it is beneficial for a student of the Cherokee language to hear and read the language simultaneously; and
- WHEREAS, Resolution 202 (2010) mandates that, at a minimum, a summary of all ordinances and resolutions be interpreted in the Cherokee language during Tribal Council; and
- WHEREAS, the Cherokee interpretation of each ordinance and resolution should be written in Cherokee syllabary and be contained within the body of each document so as to be included in the permanent filing process; and
- WHEREAS, these documents should be make available for use by students of the Cherokee language for educational research and study and should be available at the Cherokee Central Schools Library and the Qualla Boundary Public Library in visual and oral form; and
- WHEREAS, to ensure that these English-Cherokee documents would then be available for archival purposes for future generations, the Cherokee Code should be amended to include a written summary in Cherokee syllabary on all proposed ordinances and resolutions presented to Tribal Council.

Cherokee Syllabary Summary

117-38 O'UhoOE

____ AWF IDLGF &I

OV, IJALO F4&I, OFE DAI GWY DHBO&(I) LHWOIT, HSO DHOT, O&Y IHWOY ZV PHACBL GWY D&LGPD&VI, ID P&F&I:

117 DOVA DBP OVR&T

117-38 OLKOE. JOEGPOJ IZROY DAPSI JOEGPOJ; AOP OVRI JOEGPOJ.

- (a) Jhwoy Ozro Jotgroj Sgar Ofre F401 ody Ehfr Teat f401 tez oo (b) Olkoe Ivry frt Lhwoi Wf0A1007 Julij Olma Jotgroj Oo8brt.
- (b) JOTGFOJ TJSPOJOY JAWOY JOA4OVI JAWPOY JUWGJ
 P4OJ UPOTOF JAOUGPOJ DE OEOGJ EHPR TGGAJ P4OJ OPOU
 TSPOJOY PRT. JAWPOY JOTGFOJ D4OJ OAJ P4OJ DE OAFSJ
 P4OJ. DAAJI JAWOY GOESR, SEV JAGJOJ DAFSJ JOTGFOJ DE
 DAFSF OAFR TGFOVI. TEX DAAFSOE JOTGOFOJ, JAWOY SE
 OHZPJV D4Z IG EGABEVI DE ESAFBOJ XY. DAOTJOE DAZPOE
 JOTGFOJ SCOY TJWOU VY ORJ DE DAOHJ JAJAJOHOUGFOJ
 OHAFSTUOJ DE OATOJ OOYO JOTGFOJ AWGJ WEA UNO
 OHOUGFOJ WEOAJOY JVTJ TBU.
- (c) her idtgræl eegae ihwoy fhælgræl wrat, wrælædy svill oac tgrævi, zbrv foe4æviv, jhohlælv, ihwviv, ieacbælv, de fhelæviv.
- (d) har loteral tisralay lawwo ad diaglo figal:
- (1) ("ODY") DIDY O'LHDE OZPDY TGDI OZPI PRT, TEN JOCAC IDÇGRDI DE ISJDEL IVEY DO TGDI DEC, ZE OHEE DE OBRE IDÇGRDI DE ARDUCA;
 - (2) by & JURO JELO OCEW ACWOS;

- (3) ("OV IJALO 1401 ...") SAWCOI HSO IOLGOOI TISPOIOY JARIHOO;
 - (4) Dewegeo De Leland Total of the contract of
- (5) SACBOI DIWAOLO BY, DIGOROLO PAOI GWY DOLGROVI OUROE DAOI OO ERPR JOP IOLGROI, ERPR JOP SURIOI OOY OUROE/SUROE DIWAOLO ARIII, DE BIO AFOI PR TS ERPR JOP IOLGROI, DIWAOLO IOAVU RWIG IOLOOOF ZE DBI IOLOOOF SAGWYOI PRT.
- (6) FV OTHER JARL THEA HET TEA JOCAC HOTGERN ZO ISJOCH IVEY HERO FR ONY DEWENTO HOTGERN DO ARABOA.
- (7) FY OTHER OZPHY OF OFOGI DELTE INTEGRAL DE ARIHOI TGENUL PRT DE OTE DESER DEWERTO DE PRT;
- (8) DIWHOLO JOLGFOJ OCOWO SVI OCIMOE, OCVRO, DO DHOHJ JY.
- (e) DPWGOLO JOEGFOJ DBF OVRJT SHOUI JHAOOLA JHZGLO FV OYLF AWF AWFOJ SHGF BO OHAFBI DF OHATOVI.
- (f) AWWO SS SCOY SJOPI IC SOI THADI. IHWOY OCH DAPOE BPY JAAVI ISJOPI THOLGPOI ID HOATOI TIEHI IAWGI OTTB ACOIB TOKES ZO BO HPRO GCOU DARI DO OUG AWGI IOTGPOI, OOYI TOU AWWO TY DOWNOLO IOTGPOI DO ARIUOI.

OFFIT IJAWO P4DI ODY KST IDTGTDI IVLY KPRO OD IDTGTDI I4RI P4DI, ZT OD IDTGTDI P4DI OOG DDIJT OEOGI.

IOIGIA IZWGI DOOTTOLO AD ST JAAGOY OLORT.

NOW, THEREFORE, BE IT ORDAINED by the Eastern Band of Cherokee Indians in Tribal Council Assembled, at which a quorum is present that the Tribal Council of the Eastern Band of Cherokee Indians does hereby amend the Cherokee Code to read as follows:

Chapter 117 TRIBAL GOVERNMENT

Sec. 117-38. Legislative reading ordinance; form of ordinances.

- (a) No ordinance enacted by the Tribal Council shall be valid unless it has been introduced in compliance with subsection (b) at a regular or special session not less than 25 calendar days prior to the day the ordinance has been voted upon by the Council.
- (b) All ordinances proposed to be considered by the Tribal Council shall be either placed on the agenda by the Clerk or introduced by the Principal Chief as emergency legislation. The Clerk shall assign the ordinance a number and read the ordinance into the record. By majority vote, the Tribal Council may waive the reading requirement and deem the ordinance read into the record. After the reading of the ordinance, the Council may discuss the proposed ordinance but no member may propose any motion or amendment to the ordinance at the first reading. At the conclusion of discussion the Chair shall automatically table the ordinance and either assign the ordinance to a Committee for further investigation or study or direct that the ordinance be placed on the agenda at the next scheduled Council session that is not less than 25 calendar days after the first reading.
- (c) All ordinances appearing on the Council agenda for the second time, after the required 25-day waiting period, may be brought to the floor for consideration, debate, motions, amendments and passage.
- (d) All proposed ordinances shall be drafted to include:
 - (1) A background ("whereas") section describing the history of the issue, prior ordinances and resolutions related to the matter, and the need or reason for the proposed ordinance or amendment;
 - (2) A written summary in Cherokee syllabary;
 - (23) Language to enact the proposed ordinance or amendment ("now therefore be it ordained . . .");
 - (34) The proposed ordinance;
 - (45) When an amendment is proposed, it shall include the Cherokee Code section number of the existing ordinance, the existing language of the section(s) proposed to be amended, and enough of the existing

ordinance as is necessary to understand the context of the proposed change, with proposed additions underlined and proposed deletions stricken through;

- (56) A clause rescinding all prior resolutions and ordinances that are inconsistent with the proposed ordinance or amendment;
- (67) A clause stating that the ordinance or amendment is to be effective upon ratification by the Principal Chief, or at some other proposed time; and
- (78) The name of the program, enterprise, committee, or person submitting the proposed ordinance.
- (e) The proposed ordinance shall be published by the Tribal Operations Program (TOP) in the Cherokee One Feather for public review and comment.
- (f) No cover resolution shall be submitted. The Tribal Council may, in its discretion, consider resolutions that are not in this form when there is an urgent need and there is not sufficient time to withdraw and redraft the ordinance, provided that the proposed ordinance or amendment is clear.

BE IT FINALLY ORDAINED that all ordinances inconsistent with this ordinance are rescinded, and that this ordinance shall become effective when ratified by the Principal Chief.

Submitted by: Office of the Attorney General at the request of Marie Junaluska